

Где всем оказана была
 Честь королевская за дело
 И благородство не слабело:
 Тот – про Гавела вел рассказ,
 Про рыцаря со львом, что спас
 От гибели Люнетту; кто-то –
 Про заключение Ланселота
 За то бретонкою в тюрьму,

670

Что немила была ему;
 Про Персеваля – как верхом
 Он появился пред дворцом;
 И про Эрека и Эниду,
 Про Угонета и Периду;
 Про тяготы, что Гувернал
 Из-за Тристама испытал;
 И про кормилицу, что тело
 Фенисы омертвить сумела;
 О Незнакомце там Прекрасном

680

Звучал рассказ, а здесь – о красном
 Щите, что взял герольд, нашед
 Под дверкой тайной; был Гифлет

го рыцаря в куртуазной литературе. *Рыцарь со львом* – Ивейн – протагонист одноименного романа Кретьена де Труа, знаменитый герой артуровского цикла, один из ближайших приближенных короля. *Люнетта* – служанка и наперсница дамы Лодины, спасшая Ивейна с помощью кольца и способствовавшая его женитьбе на своей госпоже. *Ланселот* – один из центральных героев артуровских сказаний и рыцарских романов (напр., одноименного романа Кретьена де Труа); в прозаических их обработках XIII в. его образ среди остальных рыцарей Круглого Стола занимает первое место. *Бретонка* – Вивиапна, возлюбленная Мерлина (см. ниже), фея и волшебница. *Персеваль* – еще один из главных рыцарей Круглого Стола, герой многочисленных романов, посвященных поискам чаши Грааля В ст. 671 – 672 упоминается эпизод, рассказанный в «Персевале» Кретьена де Труа; ст. 903 и далее. *Эрек и Энида* – герои одноименного романа Кретьена де Труа: Эрек – один из рыцарей Круглого Стола, добивающийся «совершенной любви» к своей жене Эниде исполнением рыцарского долга, изобилующего опасными приключениями и лишениями. *Угонет и Перидда* (или *Угонет из Периды*) – вероятно, речь идет о персонажах малоизвестного и утраченного романа артуровского цикла. *Гувернал* (Говернал) – воспитатель, а затем друг Тристана, одного из самых популярных героев артуровских легенд. В I половине XII в. большой известностью пользовался «Роман о Тристане» Тома Английского. *Фениса* – героиня романа Кретьена де Труа «Клижес». Ст. 677 – 678 упоминают об одном из центральных событий романа (ст. 5097 – 6247). *Прекрасный Незнакомец* – *Гинг-лен*, сын Говена и феи Блансемаль, – главный герой одноименного романа Рено де Боже, написанного ок. 1200 г. *Красный щит* – намек на роман «Рыцарь телеги, или Ланселот» Кретьена де Труа; речь идет о красном щите, который герольд находит у двери дома, где отдыхает герой. *Гифлет* (Жирфлет) – оруженосец короля Артура. *Калобренан* (Калогренан) – рыцарь Круглого Стола, кузен Ивейна (см. выше), своим рассказом побудивший его предпринять знаменитое путешествие, составляющее сюжет романа «Ивейн». *Кей-сенешаль* – домоправитель короля Артура и его молочный брат. О нем упоминают Гальфред Монмутский и Вас. Как правило, он изображается хвастуном-задирой, получающим по заслугам. *Ле Дельез* – некоторые комментаторы полагают, что существовал роман, ныне утраченный, главным героем которого был сенешаль Кей, и что в ст. 684 – 687 упоминается об эпизоде из этого романа. *Мордрет* (Мордред) – персонаж романа о Ланселоте; сын короля Артура и Моргаузы, его сводной сестры, впоследствии изменивший отцу, в поединке убивший его и сам погибший от его руки. *Вандры* – некоторые комментаторы полагают, что в бретонской обработке сюжетов валлийского эпоса племени пиктов и саксов были заменены на вандалов, или вандров. *Д'Ивет* – возможно, *Дивет*; герои с этим кельтским именем встречаются в двух валлийских сказаниях, входящих в «Мабиногион». *Король-Рыболов* – дядя Персеваля (см. выше), в чьем замке хранилась таинственная чаша Грааля. История, описанная в ст. 688 – 690, по-видимому, является бретонской переработкой валлийского сюжета, *Мерлин* – один из главных персонажей артуровских сказаний; прорицатель и волшебник, содействовавший рождению Артура и затем много раз помогавший ему. *Старик-с-Горы* – мнения комментаторов о том, к какой истории восходит упоминание, сделанное в ст. 692 – 693, расходятся; показания о рукописи с таким названием сомнительны.